



**NOBUYOSHI ARAKI**

*Objetos de deseo*



Galería **Odalys**

# NOBUYOSHI **ARAKI**

*Objetos de deseo*

28 de abril al 3 de junio de 2015  
Galería Odalys - Madrid, España  
[www.odalys.com](http://www.odalys.com)



**ODALYS**

**Galería Odalys S.L.**

Orfila 5, 28010, Madrid, España

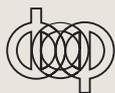
Telfs: +34 913194011, +34 913896809

[info@odalys.es](mailto:info@odalys.es) | [odalys@odalys.com](mailto:odalys@odalys.com)

[www.odalys.com](http://www.odalys.com)

Con la colaboración de:

**Fundación D.O.P.**





## **NOBUYOSHI ARAKI** *Objetos de deseo*

por César Parra González

Tokio es no sólo la cuna y el lugar de residencia de Araki. También le ha servido como modelo para sus trabajos artísticos: las calles, los habitantes, el cielo, las flores, la terraza de su vivienda y, ante todo, desnudos de mujeres atadas artísticamente. En la década de los noventa Araki comenzó a distinguirse como una figura de culto. Sus fotografías influidas estilísticamente por el Neorrealismo italiano y la Nouvelle Vague conquistaron y siguen conquistando las galerías y los museos de todo el mundo.

Entre Occidente y Oriente, pocos exhiben la brecha cultural que nos separa de los japoneses como el fotógrafo Nobuyoshi Araki. Ese Japón que nos venden como un compendio de clichés, como una isla pacífica, de meditación descalza y sushi en las tres comidas al día. Ese código de honor tan admirado como incomprendido por los europeos y los norteamericanos, que llevó a los soldados nipones de Iwo Jima a suicidarse ante la derrota. Mientras de este lado del globo podemos seguir con simplicidad el vuelo de un kamikaze a punto de estrellarse contra un barco enemigo en Youtube, y al hacerlo, sólo aparecen reflexiones sobre la incomprensible locura asiática en nuestras mentes.

Si existe alguien capaz de levantar el espejo de la diferencia ante nuestros rostros, capaz de mostrarnos que el ser humano es un animal cultural y social, es el fotógrafo Nobuyoshi Araki. Los occidentales tenemos la odiosa tendencia a creer que defendemos valores universales, de libertad y democracia, que hacen que nuestras sociedades sean las más “avanzadas” en aspectos como la igualdad de la mujer o la división del trabajo en nuestras ciudades.

Es allí donde Araki golpea con más fuerza, mostrando un Japón donde la mujer hace gozar al hombre a través del sufrimiento, donde casarse equivale a quedarse en el hogar y criar a la familia mientras el hombre trabaja. Araki abre los ojos del espectador a ese Japón oculto, de obsesiones hentai y lolitas escolares recubiertas de inocencia. Su arte se vuelve chocante para aquellos que equiparan el desarrollo y el avance con la libertad sexual concebida de una sola manera, de manera occidental, que es lo que el antropólogo etnocéntrico suele hacer. Según esta ecuación, muchos países árabes carecen de desarrollo porque arrojan a sus mujeres y las esconden tras velos y burkas. ¿Cómo entender entonces el Japón de Araki? Un país capaz de producir las innovaciones más importantes a nivel tecnológico, atrapado en conductas sexuales retrógradas dignas de tribus africanas. Araki choca, Araki mueve al público al colocarlo cara a cara con un país desconocido e incomprensible.

Sucede que la vida de Araki se erige como un puente entre dos mundos: su nacimiento en un barrio pobre, vida humilde, primera máquina de fotos regalada por su padre a los doce años. Estudios en una prestigiosa Universidad (Chiba), trabajo en una de las agencias de publicidad más

grandes del mundo (Dentsu), premios fotográficos (Taiyo, en 1964). El perfil típico del sueño norteamericano, el joven prometedor que te encantaría presentarle a tu hija.

Luego, aparece el verdadero Araki, el Araki pasado de Wasabi: Su matrimonio se publica como foto-diario íntimo en una colección llamada "Viaje sentimental", que revela su vida privada. Será el principio de la saga Araki, de las mujeres desnudas, de las fotos preparadas sin espontaneidad. Sus temas predilectos: Tokio, el sexo y la muerte. Empieza el desfile de sexos femeninos y flores, metáfora no muy rebuscada para la mujer.

Su fama internacional estalla a la par de sus fotos autobiográficas de ficción: Araki crea un mundo propio basándose en su vida real, eliminando los márgenes entre lo deseado y lo vivido. Inspirará a otros: La francesa Sophie Calle, mucho más pacata y recatada, hará lo propio al construir su obra alrededor de su vida personal.

¿Cuál es el dilema en torno al trabajo fotográfico de Araki? ¿Fotógrafo o pornógrafo? ¿Artista o provocador? ¿Misógino? ¿Por qué no racista, ya que estamos? Araki representa, a nuestros ojos, la gran diferencia entre Occidente y Oriente. Un Occidente obsesionado por trazar límites, por vigilar y castigar, por establecer categorías inamovibles con las cuales entender el mundo. Esa sociedad pacata y burguesa de "Historia de la sexualidad", de Michel Foucault, que practica hipócritamente las conductas que condena en público.

El fotógrafo intenta derrumbar barreras, borrar límites y correr fronteras. Los occidentales no entendemos lo que no clasificamos, y ante un desnudo femenino amarrado a una silla, no podemos sino esperar a que alguien nos diga que condenemos el horror pornográfico. Nuestras artes, asepticas, de new age, de relajación y desaparición del sufrimiento, se estrellan directamente contra el muro de artistas como Araki, capaces de recordarnos que la vida tiene parte de frustración, angustia y dolor, sin los cuales todo arte se reduce a un cuadro blanco carente de sensaciones (como el trabajo de Piet Mondrian, por ejemplo). De esa manera, el fotógrafo subraya el carácter social de la sexualidad, donde una foto "agresiva" para un norteamericano puede ser erótica para un japonés, donde un seno descubierto en el Superbowl puede crear una tragedia nacional en los Estados Unidos mientras en una playa de la Côte d'Azur apenas llamará la atención de los bañistas.

El trabajo de Nobuyoshi Araki, más que ser el trabajo de un fotógrafo japonés, representa la visión de un artista contemporáneo de vanguardia. En vez de aceptar y conformarse con los límites que le ofrece la sociedad a un artista reconocido como Araki, el nipón se rebelará y seguirá trazando su propio camino. Cuando la sociedad acepta la vida de los músicos pop, imbuidos en el sexo con groupies y el consumo de drogas, Araki publica, por ejemplo, "Love Hotel", el relato de cómo el fotógrafo aborda chicas en los barrios populares de Tokio, las convence de posar provocadoramente para él y las seduce en un hotel. Estalla la indignación: Que un músico tenga orgías con fanáticas es aceptado, que Araki nos muestre lo que pasa por la cabeza de una chica normal para posar en sus fotos y tener relaciones con él, es obsceno. Nadie recrimina a la pasa ambulante de Mick Jagger cuando se casa con supermodelos brasileñas o a Hugh Marston Hefner cuando se muestra con cuatro novias a la vez. Pero basta que alguien fuera del sistema de las estrellas, más allá de los límites de la cultura popular, proponga un trabajo novedoso de fotografía para que la gente se indigne. Araki no se deja clasificar, huye y se esconde de las etiquetas dizque "artísticas" para mantener su libertad creativa, que es, a fin de cuentas, lo único importante en el arte. Mientras los U.S.A. crean un estereotipo de payaso gigoló para sus decadentes artistas pop, el japonés destruye la etiqueta al invadir sus fronteras a través de sus **objetos de deseo...**

## 荒木経惟 — 欲望工芸品

東京は経惟の生まれ故郷であり在住都市。作品のインスピレーションの場所でもある：都市風景、花などの静物、動物等、人情味溢れるスナップ写真、住まいのテラスから写し出した様々な対象と主に女性のヌード写真。

90代から荒木の作品はカルト人物と轟然し彼の写真集は文体論的にイタリアンネオリアリズムとヌーヴェルヴァークに感化され今でも世界中の美術ギャラリーや美術館を獲得し続けている。

荒木経惟写真家は西洋と東洋の間で日本文化ギャップを展示する数少ない人達の一人です。日本と言えばクリシェの要約した文化、平和な島、裸足での瞑想と朝、昼、晩寿司を食べる日本人達。ヨーロッパや北アメリカで感心と不思議に思う日本国民の名誉の掟、硫黄島の戦いで日本の敗北した故の日本軍の自殺、その誇り。ユチューブで見られる神風が船に墜落する瞬間は我々のシンプルなお考え方にアジアのばかげた事しか考えられない。

荒木経惟カメラマンは我々にその違う鏡、人間は教養のある社会人である。我々、西洋人は忌々しい風潮を持ち、自由と民主主義の普遍的価値、男女同権や分業に関して我々の社会が最も“進化した社会”だと思っている。

その点に関し荒木は力強く心を打つ、女性が苦痛の姿で男性を楽しませる、結婚とは家にて子供を育てる女性そして仕事に出かける男性、そんな日本を見せてくれる荒木である。荒木は傍観者としての視線で世間に知られていない日本、変態妄想や悪を知らない少女の胸に逸らす。荒木の作品には自民族中心主義の人類学者の様な性に対する自由の考え方、西洋から見解から言うと妙だと考えられる。どうやって荒木の日本を理解するのだ？日本と言えば世界一技術革新の国が復古的な性行動？荒木は不快感を憶える。荒木はこの未知の国日本、無理解な日本を目前にして観客は大きな感動に包まれる。

実は荒木の人生は二つの世界を結ぶ橋の様に建立しています：貧民街で生まれ、質素に暮らし、12歳に父からカメラを譲り受ける、威信のある大学で勉強（千葉大学）、世界的に有名広告会社で勤務（株式会社電通）、写真集受賞者（1964年第一太陽賞）。アメリカントリムの典型的なプロフィール、だれでも自分の娘に紹介したい前途有望な青年。

その後、真実の荒木が登場する、ちょっとワザのききすぎた荒木：妻を撮影したことで世間に衝撃を与えた。この写真を発表した写真集「センシティブな旅」が荒木のオガの始まり、女性のヌード写真、自然性が全く感じられない写真。彼のお気に入りのテーマは：東京、セックスと死。女性のセックスと花のプレートが始まる。

外国名声を博する自伝風の空想写真：荒木は自分の人生を基にして自分の世界を作り出す、望ましい事と実際にあった事との空間を無くして。この様な作品がフランス人のソフィ、カルのインスピレーションにもなりました。彼女もパーソナルライフを基にして作品を作りました。

荒木の写真集のジレンマは何？カメラマンそれともポルノ専門カメラマン？アーティストか挑発者？女ざらい？人類差別主義者？我々には荒木は西洋と東洋の大きな違い。リミットを引く強迫観念に取りつかれている西洋、見張ってそして罰する。気の弱いブルジョア的な社会 ミシェル・フーコーの「性の歴史」で偽善的に人前では服役する行動。

荒木は柵を打ち砕くつもり。西洋人は分類できないものは分からないなので、女性のヌードが椅子に縛られている写真の前で

はポルノーホローを糾弾する事しか考えられない。我々の芸術は無菌状態、ニューエイジ、リラックス、苦悩の消滅を持った目的が直接に荒木の壁に激突する。荒木は逆に人生では欲求不満、苦悶と痛みもあるからこそ人生は人生。これらが無ければ全てのアートはバンクの絵、感賞無しの絵 (例としてピエト・モンドリアンの作品) こうして、荒木は性の社会的個性を強調する、北アメリカ人には“攻撃”が写真と思うところ日本人にはエロチックな目で見ると、アメリカではスーパーボールの試合中で女性の胸が見られると国民の悲劇になる可能性がある一方ではコート・ダジュールの海では普通に見られる。

荒木経惟の作品は日本人のカラマンの作品だけではなく現代前衛芸術家のビジョンの表現である。社会のリミットを受け入れるより、このアーティストは反抗し自分の道を描き続ける。ポップ音楽家の生活、グループとのセックスにかぶれて、麻薬の世界に入り込み事を社会が認めている同時に、荒木は「ラブホテル」東京で少女達に色っぽいポーズで写真を撮って「ラブホテル」で誘惑した物語る作品を出版すると、憤激を買う：音楽家がファンと乱交パーティーは認めるが荒木が普通の少女が何を考えて写真を取らせてそして「ラブホテル」の撮影状況を実況ライブ風に収録したものに関しては社会はみだらな事と思う。干しブドウ見たいなミック・ジャガーがブラジルのスーパーモデルと結婚する事には誰もとがめない又はヒューマストンハナーが同時に4人の恋人と一緒に姿を見せる。だが、誰かがポピュラー文化のリミットの向こう側から斬新な写真集を提出すると皆はそのふるまいに憤慨する。荒木は分類すらない、いわば”アーティスト”のレッテルから逃げてすり抜けて、芸術で一番大事な物、創造的な自由を守り続けている。アメリカがポップアーティストをピエロ見たいなジゴロのステレオタイプを演じている間に日本人はアメリカ人の国境のレッテルを破滅侵入する欲望工芸品。

---

Conjunto de 15 obras.  
Edición limitada a 30 ejemplares.  
Cada una:

Nobuyoshi Araki  
Objeto de deseo, 1994  
Impresión digital y pigmento de  
acuarela sobre papel de algodón  
22.9 x 30.5 cm  
Firmada al dorso



















## Galería Odalys

### **NOBUYOSHI ARAKI** **Objetos de deseo**

**Galería Odalys**  
Madrid, del 28 de abril  
al 3 de junio de 2015

#### **Directores**

Odalys Sánchez de Saravo  
Salvador Saravo Rocchetti

#### **Coordinación General**

Ronnie Saravo Sánchez

#### **Asistencia a la Coordinación**

María Donaire Ríos  
Mantura Kabchi Abchi

#### **Relaciones Internacionales**

Karina Saravo Sánchez

#### **Curaduría**

Galería Odalys

#### **Texto**

César Parra González

#### **Traducción**

Ami Horie

#### **Diseño Gráfico**

Roberto Pardi Lacruz

#### **Museografía**

Galería Odalys

#### **Servicios Generales**

Marius Ion Badescu

#### **Fotografía**

Abel Naim  
Karina Saravo Sánchez

#### **Impresión**

Escenari Gráfico S.L.

#### **Tiraje**

1.000 ejemplares

#### **ISBN**

978-84-606-7547-1

Todas las obras catalogadas y documentos reproducidos en esta publicación, proceden de colecciones particulares a cuyos propietarios nos complace reiterar nuestro reconocimiento.

### **Galería Odalys, S.L.**

Orfila 5, 28010, Madrid, España  
Telfs: +34 913194011,  
+34 913896809  
odalys@odalys.com  
info@odalys.es  
www.odalys.com

#### **Directora**

Odalys Sánchez de Saravo

#### **Director**

Salvador Saravo Rocchetti

#### **Asistente a la Dirección**

María Donaire Ríos

#### **Departamento de Operaciones**

Ronnie Saravo Sánchez

#### **Servicios Generales**

Victor Redondo Donaire

#### **Departamento de Computación**

Mantura Kabchi Abchi

#### **Servicios Generales**

Marius Ion Badescu

#### **Fotografía**

Abel Naim  
Karina Saravo Sánchez

#### **Diseño Gráfico**

Roberto Pardi Lacruz

CIF: B86701638

#### **Odalys Galería de Arte**

8300 Nw 74th terr Tamarac  
Fl 33321. USA  
Telf: +1 954 6819490  
miami@odalys.com  
www.odalys.com

### **Odalys Galería de Arte, C.A.**

C. Comercial Concreta  
Nivel PB. Locales 115 y 116  
Urb. Prados del Este  
Caracas 1080, Venezuela  
Telfs: +58 212 9795942,  
+58 212 9761773  
Fax: +58 212 9794068  
odalys@odalys.com  
www.odalys.com

#### **Directora**

Odalys Sánchez de Saravo

#### **Director**

Salvador Saravo Rocchetti

#### **Departamento de Administración**

Carmen Cruz de Sánchez

#### **Departamento de Operaciones**

Ronnie Saravo Sánchez

#### **Relaciones Públicas**

José Manuel Sánchez G  
Jéssica Saravo Sánchez

#### **Departamento de Computación**

Mantura Kabchi Abchi

#### **Recepcionista**

Dehildred Cerró

#### **Servicios Generales**

Sergio Villalta Aguirre  
Eitan Estrada  
José Rafael González

#### **Fotografía**

Abel Naim  
Karina Saravo Sánchez

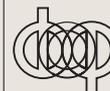
#### **Diseño Gráfico**

Roberto Pardi Lacruz

RIF: J-30108555-8

© ODALYS EDICIONES DE ARTE,  
2015. Caracas, Venezuela

Con la colaboración de:



**Fundación D.O.P.**

**Caracas - Madrid - París**

#### **Presidente**

César Parra G.

#### **Vice-presidente**

Armenio De Oliveira

#### **Departamento de Exhibiciones**

Carol Levy  
Yessica Yáñez

#### **Departamento de Educación e Investigación**

Margarida Gonçalves

#### **Departamento de Administración**

Mary Collazo de Couto  
Jackeline Blanco

#### **Coordinación de Préstamo de Obras**

Yessica Yáñez  
Gabriela Calles

#### **Departamento de Informática y Medios**

Nathaniel Da Silva  
Carlos Mauricio Parra

#### **Coordinación y Programación**

Desirée Serchio

#### **Consultoría**

Consuelo Castillo

#### **Asesoría Legal / Legal Adviser**

Palacios, Martí & Asociados

Rif: J-29766968-0



**GALERÍA**  
**ODALYS**  
DE ARTE



